

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: Saale Tõlked OÜ

registrikood: 12119338

tänava/talu nimi, Kase 14-3

maja ja korteri number:

alevik: Lääne alevik

vald: Tartu vald

maakond: Tartu maakond

postisihthumber: 60502

telefon: +372 5579900

e-posti aadress: saaletolked@gmail.com

veebilehe aadress: <http://saaletolge.edicypages.com/et>

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

Saale Tõlked OÜ on suulist ja kirjalikku tõlget pakkuv ettevõte. Ettevõtte omanik on tõlkimisega tegelenud alates 2005. aastast, kui ta tegutses FIE-na. Ettevõtte sai asutatud 2011. aastal ning see võttis üle FIE-na ja vahepeal erinevate lepingute alusel tegutsemisel leitud kliendid. Tegemist on ühe inimese ettevõttega.

Ettevõtte pakub suulist ja kirjalikku tõlget suundadel saksa-eesti-saksa, inglise-eesti-inglise ja vajadusel ka saksa-inglise-saksa. 2014. aasta oli firmale üsna vaikne ja rahulik aeg, kuid aeg-ajalt sai täidetud ka mõned suuremad tellimused. Kuna firma omanik oli peamiselt hõivatud 2013. aasta mais sündinud lapse eest hoolitsemiga, täideti püsiklientide tellimusi, uute klientide otsimiseks polnud pereelust tingitud kohustuste tõttu aega. Firmal õnnestus siiski saavutada aastaga teatav kasum, mis jääb firmasse sisse, et seda saaks kasutada järgmise aasta alguses palga maksmiseks, kui peaks juhtuma, et järgmise aasta käive on väiksem.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Varad		
Käibevara		
Raha	1 013	104
Kokku käibevara	1 013	104
Kokku varad	1 013	104
Kohustused ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Sissemaksmata osakapital	-2 500	-2 500
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	104	3
Aruandeaasta kasum (kahjum)	909	101
Kokku omakapital	1 013	104
Kokku kohustused ja omakapital	1 013	104

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu	3 964	2 043
Mitmesugused tegevuskulud	-617	-1 140
Tööjõukulud	-2 438	-802
Kokku ärikasum (-kahjum)	909	101
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	909	101
Aruandeaasta kasum (kahjum)	909	101

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013
Rahavood äritegevusest		
Laekumised kaupade müügist ja teenuste osutamisest	3 964	2 043
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-617	-1 140
Väljamaksed töötajatele	-2 438	-802
Kokku rahavood äritegevusest	909	101
Kokku rahavood	909	101
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	104	3
Raha ja raha ekvivalentide muutus	909	101
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 013	104

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Sissemaksmata osakapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	2 500	-2 500	3	3
Korrigeeritud saldo 31.12.2012	2 500	-2 500	3	3
Aruandeaasta kasum (kahjum)			101	101
31.12.2013	2 500	-2 500	104	104
Korrigeeritud saldo 31.12.2013	2 500	-2 500	104	104
Aruandeaasta kasum (kahjum)			909	909
31.12.2014	2 500	-2 500	1 013	1 013

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Saale Tõlked OÜ (edaspidi: ettevõtte) 2014. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes. Ettevõtte majandusaasta algab 1. jaanuaril ja lõpeb 31. detsembril.

Saale Tõlked OÜ on tõlketeenuseid pakkuv ettevõtte. 2014. aastal töötas firma omanik firma heaks hajuti vastavalt võimalusele, sõltuvalt pakumistest ja ka väikelapse kõrvalt töötaja leidmisest.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes arvelduskonto jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded (sh. laenunõuded, deposiidid) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Igal bilansipäeval hinnatakse, kas esineb tunnuseid nende finantsvarade väärtuse languse osas. Juhul, kui selliseid tunnuseid esineb, hinnatakse korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad alla nendest eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdsväärtuseni.

Väärtuse langusest tulenevad allahindlused kajastatakse kasumiaruandes kuluna.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, lähtudes valmidusastme meetodist.

Kulud

Kulu arvestatakse vastavalt äritegevusega seotud kulude tegelikule väärtusele.

Seotud osapooled

Seotud osapooled puuduvad.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	1 828	605
Sotsiaalmaksud	610	197
Kokku tööjõukulud	2 438	802

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Seotud osapooltele pole soodustusi ega muid hüvesid tehtud ning tehinguid sooritatud.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 29.06.2015

Saale Tõlked OÜ (registrikood: 12119338) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
SAALE VÄESTER	Juhatuse liige	29.06.2015

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	104
Aruandeaasta kasum (kahjum)	909
Kokku	1 013
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 013
Kokku	1 013

Jätta kasum jaotamata ettevõtte kontole järgmiseks majandusaastaks.

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	104
Aruandeaasta kasum (kahjum)	909
Kokku	1 013
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 013
Kokku	1 013

2014. aasta kasum jääb jaotamata ja alles ettevõtte kontole.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	3964	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Saale Väester	48207133721		2500 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5579900
E-posti aadress	saaletolked@gmail.com
Veebilehe aadress	http://saaletolge.edicypages.com/et